



COPTIC ORTHODOX CHURCH

الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

DIOCESE OF LOS ANGELES

SOUTHERN CALIFORNIA AND HAWAII

أبرشية لوس أنجلوس، كاليفورنيا الجنوبية، وهاواي

**Our Father, the Metropolitan's Pastoral Message for the
Glorious Feast of the Resurrection
April 2018**

"Then their eyes were opened and they knew Him" (Lk 24:31)

My Beloved, the Blessed Children of the Holy Church,

Christ is Risen

Truly He is Risen

It is my pleasure to wish you the blessings of the glorious Feast of the Resurrection of our Lord, God, and Savior Jesus Christ.

The Resurrection of Christ is a revealing light that enlightens our eyes so we can see our living and powerful Christ, the Conqueror of death and the Giver of eternal life.

The disciples lived with their Good Teacher for several years. During that time, they witnessed His miracles and heard His teachings, but the glorious Resurrection revealed to them much more and explained to them many things, which they previously didn't understand when they happened. For example, in St. John's description of the entry of Christ into Jerusalem, he added, "His disciples did not understand these things at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that these things were written about Him and that they had done these things to Him" (Jn 12:16)

Also, the disciples didn't comprehend the events of the Crucifixion at first. This was clearly expressed in the conversation of the two disciples of Emmaus with our Lord Jesus, Whom they did not initially know. They said to Him, "But we were hoping that it was He who was going to redeem Israel" (Lk 24:21). They thought that the Crucifixion prevented redemption, but in reality, our redemption was accomplished through the Cross. This is the reason why our Lord Jesus Christ rebuked them and said, "Ought not the Christ to have suffered these things and to enter into His glory?" And beginning at Moses and all the

Mailing Address

P.O. Box 4960
Diamond Bar, CA 91765

Web Address <http://lacopts.org/>

Administration

3803 W. Mission Blvd.
Pomona, CA 91766
Tel. (909) 865-8378
Fax (909) 865-8348

His Eminence Metropolitan Serapion

Tel. (909) 865-6308

E-mail: bishopserapion@lacopts.org

Prophets, He expounded to them in all the Scriptures the things concerning Himself” (Lk 24:26-27)

When Christ appeared to the disciples after the Resurrection, He told them, “Peace to you,” and the Scriptures tell us, “They were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit” (Lk 24:36-37). However, when Christ confirmed to them the reality of the Resurrection, they rejoiced. The Holy Bible tells us that “He opened their understanding, that they might comprehend the Scriptures” (Lk 24:45).

My Beloved,

We rejoice, because the Resurrection reveals to us Who our Living Christ is. Accordingly, the Church designated the Fifty Holy Days to be period of daily celebration of the Resurrection. Specific readings are chosen for this period, in order to lead us through a joyous journey that reveals to us Who Christ is.

In the First Sunday of the Fifty Holy Days, Christ is our Resurrection. The appearance of our Lord to the disciples and later to Thomas confirmed the truth of the historical event of the Resurrection. In turn, this assures our resurrection from the dead and eternal life, as well as grants us true joy, “Then the disciples were glad when they saw the Lord” (Jn 20:20). However, we receive a special blessing for believing in the resurrection, without the need to physically see our Lord, for we see the Risen Christ with the eyes of faith, “Blessed are those who have not seen and yet have believed” (Jn 20:29).

In the Second Sunday, our joy is in Christ, the Living Bread, Who comes down from heaven and grants us eternal life, “And Jesus said to them, ‘I am the bread of life. He who comes to Me shall never hunger, and he who believes in Me shall never thirst’” (Jn 6:35).

In the Third Sunday’s Gospel reading of the Samaritan Woman, the Church presents to us our Living Christ as the Giver of the Living Water, which is the grace of the Holy Spirit, because, “Whoever drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a fountain of water springing up into everlasting life” (Jn 4:13-14).

In the Fourth Sunday, we rejoice because our Christ is the Light of the world. He enlightens our road, so we don’t stumble: “Walk while you have the light, lest darkness overtake you...While you have the light, believe in the light, that you may become sons of light” (Jn 12:35, 36).

In the Fifth Sunday, we rejoice, because our living Christ is the Way. He leads us to the Father. Our Lord Jesus Christ said, “I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me” (Jn 14:6). Also, St. Peter the Apostle expressed it when he

said, “Nor is there salvation in any other, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved” (Ac 4:12).

On the Sixth Sunday, which comes after we celebrate the Feast of the Ascension, the Risen Christ tells us that He is with us and will not leave us, for He assured us, “Ask, and you will receive, that your joy may be full” (Jn 16:24). In the middle of all the troubles of this world, Christ gives us the message of peace and protection: “These things I have spoken to you, that in Me you may have peace. In the world you will have tribulation; but be of good cheer, I have overcome the world” (Jn 16:33).

Let us rejoice in the Holy Resurrection of our Living Christ.

Let us pray for the peace of the Holy Church, our beloved Shepherd, H.H. Pope Tawadros II, and all the suffering souls that Christ may grant everyone the true joy of His glorious Resurrection.

Wishing you many happy returns.

Metropolitan Serapion



COPTIC ORTHODOX CHURCH

الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

DIOCESE OF LOS ANGELES

SOUTHERN CALIFORNIA AND HAWAII

أبرشية لوس أنجلوس، كاليفورنيا الجنوبية، وهاواي

رسالة عيد القيامة المجيد

أبريل ٢٠١٨

فأنفتحت أعينهما فعرفاه لوقا 29: 31

أحبائي أبناء الكنيسة المباركين

أليسوس أنستي

أخرستوس أنستي

بالحقيقة قام

المسيح قام

يسعدني أن أهنئكم جميعاً بعيد قيامة ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح . قيامة المسيح نور كاشف يفتح أعيننا لنرى مسيحنا الحى القوي قاهر الموت وواهب الحياه الأبدية لنا .

عاش التلاميذ مع معلمنا الصالح سنوات شاهداً معجزاته وأستمعوا إلى تعاليمه لكن القيامة المجيدة كشفت لهم الكثير وفسرت لهم أموراً لم يدركوها فى وقتها . القديس يوحنا يصف دخول المسيح إلى أورشليم ثم يذكر " وهذه الأمور لم يفهمها تلاميذه أولاً ولكن لما تمجد يسوع حينئذ تذكروا أن هذه كانت مكتوبة عنه وأنهم صنعوا هذه له " يوحنا 12: 16. التلاميذ لم يفهموا أحداث الصلب وقد عبر تلميذى عمواس فى حديثهم مع السيد المسيح الذى لم يعرفوه " ونحن كنا نرجو أنه هو المزمع أن يفدى اسرائيل " لوقا 24: 21 . لقد اعتبرنا أن الصلب منع الفداء بينما الحقيقة أن عمل الفداء تم بالصليب . لذا وبخهما السيد المسيح وقال " أما كان ينبغي أن المسيح يتألم بهذا ويدخل إلى مجده " ثم أبتدأ من موسى ومن جميع الأنبياء يفسر لهما الأمور المختصة به فى جميع الكتب " لوقا 24: 25-26 . وعندما ظهر السيد المسيح للتلاميذ بعد القيامة وقال لهم سلام لكم يقول الكتاب المقدس " فجزعوا وخافوا وظنوا أنهم نظروا روحاً " لوقا 24: 36-37 . وبعد أن أكد لهم السيد المسيح حقيقة القيامة فرح التلاميذ ثم يقول الكتاب المقدس " حينئذ فتح ذهنهم ليفهموا الكتب " لوقا 24: 45 .

فرحنا بالقيامة يكشف لنا من هو مسيحنا الحى لذا خصصت الكنيسة فترة الخماسين المقدسة فترة احتفال يومية بقيامة المسيح ورتبت قراءات خاصة لهذه الفترة لتقودنا فى رحلة مبهجة تكشف لنا من هو المسيح .

ففى الأحد الأول المسيح هو قيامتنا فتقدم لنا ظهور المسيح للتلاميذ ثم لتوما لتأكيد حقيقة القيامة كحدث تاريخى وحقيقى يهبنا القيامة والحياة الأبدية ويهبنا الفرحة الحقيقية " ففرحوا التلاميذ إذ رأوا الرب " يوحنا 20: 20 . وقال الطوبى

Mailing Address

P.O. Box 4960
Diamond Bar, CA 91765

Web Address <http://lacopts.org/>

Administration

3803 W. Mission Blvd.
Pomona, CA 91766
Tel. (909) 865-8378
Fax (909) 865-8348

His Eminence Metropolitan Serapion

Tel. (909) 865-6308

E-mail: bishopserapion@lacopts.org

لإيماننا بالقيامة دون ان نحتاج لرؤيا العين بل نرى المسيح القائم من الأموات بعين الإيمان "طوبى للذين آمنوا ولم يروا"
يو20: 19 .

الأحد الثانى نفرح بمسيحنا الخبز الحى النازل من السماء ليهبنا الحياة الأبدية فقال لهم يسوع "أنا هو خبز الحياة من
يقبل إلىّ فلا يجوع ومن يؤمن بى فلا يعطش". يو6: 35

الأحد الثالث تقدم لنا الكنيسة من خلال قصة السامرية مسيحنا الحى الواهب لنا الماء الحى أي نعمة الروح القدس "كل
من يشرب من هذا الماء يعطش أيضاً ولكن من يشرب من الماء الذى أعطيه أنا فلن يعطش إلى الأبد ، بل الماء الذى أعطيه
يصير فيه ينبوع ماء ينبع إلى حياة أبدية" يو4: 13- 14 .

الأحد الرابع نفرح بمسيحنا نور العالم الذى يضى لنا الطريق فلا نعثر "فسيروا مادام لكم النور لئلا يدرككم الظلام.....
مادام لكم النور آمنوا بالنور لتصيروا أبناء النور" يو12: 35- 36 .

الأحد الخامس نفرح بمسيحنا الحى الطريق الذى يقودنا إلى الآب "أنا هو الطريق والحق والحياة ليس أحد يأتى إلى الآب
إلا بى" يو14: 6 . فكما قال القديس بطرس "وليس بأحد غيره الخلاص لأن ليس أسم آخر تحت السماء قد أعطى بين
الناس ، به ينبغى أن نخلص .

الأحد السادس الذى يأتى بعد أحتفالنا بعيد الصعود يذكر لنا المسيح الصاعد إلى السموات أنه معنا ولن يتركنا قائلاً
"أطلبوا تأخذوا ليكون فرحكم كاملاً" يو16: 24 . ويهبنا رسالة سلام وطمأنينة وسط ضيقات العالم "قد كلمتكم بهذا ليكون
لكم فى سلام . فى العالم سيكون لكم ضيق ولكن ثقوا أنا قد غلبت العالم .

لنفرح بمسيحنا الحى ولنفرح بقيامته المقدسة مصلين لأجل سلام الكنيسة ولأجل راعينا الحبيب قداسة البابا تاوضروس
الثانى ولأجل كل النفوس المتألّمة أن يهبنا جميعاً فرح قيامته المجيدة . وكل عام وأنتم بخير

الأنبا سراييون